

Art. 2. § 1. De ambtenaren die titularis zijn van de graden gelijkgesteld met de hierna volgende weddeschalen, dragen de titel die tegenover die weddeschalen worden vermeld :

Directeur : de schalen van rang 13 en 14.

Attaché : de schalen van rang 10, 11 en 12.

Eerstaanwezend assistent : de schalen van rang 24 en 25.

Technisch assistent : de schalen van de aanwervingsgraden van rang 21 en 22 en de graden van de overeenkomende bevorderingsgraden van rang 22 en 23.

Assistent : de schalen van rang 20 en de overeenkomende promotiegraden van rang 21, 22 en 23.

Eerstaanwezend adjunct : de schalen van rang 34 en 35.

Eerste beambte : de schalen van rang 44.

Beambte : de schalen van rang 40, 41, 42 en 43.

§ 2. De weddeschaal stemt overeen met de graad waarop de agent de toegangsvoorwaarden vervult zoals zij vastgesteld zijn in het statuut en het organiek reglement, zowel voor wat de aanwerving als de bevordering betreft.

§ 3. Behalve de vlakke loopbaan zijn de veranderingen van schaal die als gevolg hebben een verandering van rang zonder verandering van titel, beperkt in aantal zodat, in eenzelfde pool, het aantal betrekkingen van elke rang niet hoger is dan 4/6 van het aantal betrekkingen van de rechtstreeks lagere rang. Die regel geldt slechts voor de pools waarvan het aantal ambtenaren groter dan of gelijk aan 3 is.

Art. 3. De Minister-Lid van het Waalse Gewestexecutieve tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort en de Minister-Lid van de Waalse Gewestexecutieve tot wiens bevoegdheid het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 19 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

F 90 — 2612

27 JUILLET 1990. — Arrêté de l'Exécutif Régional wallon fixant le cadre provisoire d'accueil du personnel transféré de la Société nationale du Logement à la Région wallonne

L'Exécutif Régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1990 transférant des membres du personnel de la Société nationale du Logement à la Région wallonne;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a le Budget régional dans ses attributions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu le protocole n° 42 du Comité de secteur XVI;

Sur proposition du Ministre-Président chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Le cadre provisoire du personnel définitif issu de la Société nationale du Logement est fixé comme suit :

Inspecteur général	1
Directeur	2
Attaché	18
Premier assistant	7
Assistant	21
Premier adjoint	7
Adjoint	10
Premier agent	1
Premier opérateur	2
Agent	3

Art. 2. Les agents titulaires des grades correspondants aux échelles barémiques ci-après peuvent porter le titre figurant en regard de celles-ci :

Inspecteur général : les échelles de rang 15;

Directeur : les échelles des rangs 13 et 14;

Attaché : les échelles des rangs 10, 11 et 12;

Premier assistant : les échelles des rangs 24 et 25;

Assistant : les échelles du rang 20 et des grades de promotion des rangs 21, 22 et 23 correspondants;

Premier adjoint : les échelles des rangs 34 et 35;

Adjoint : les échelles des rangs 30 et 32;
 Premier agent : les échelles du rang 44;
 Agent : les échelles des rangs 40, 41, 42 et 43;
 Premier opérateur : les échelles des rangs 42, 43 et 44 du personnel de maîtrise, de métier et de service.

Art. 3. Seuls les membres du personnel de la Société nationale du Logement transférés à la Région wallonne sont affectés sur le cadre fixé à l'article 1er.

Art. 4. Une barrière de cadre est établie entre le cadre fixé à l'article 1er et ceux fixés par arrêté de l'Exécutif en ce qui concerne :

- le Ministère de la Région wallonne;
- le Service de Production et de Grand Transport d'eau;
- le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

Art. 6. Le Ministre-Président qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 juillet 1990.

Le Ministre-Président chargé de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D 90 — 2612

27. JULI 1990. — **Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des vorläufigen Stellenplans zur Aufnahme des transferierten Personals der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft zur Wallonischen Region**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund Des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Aufhebung oder Umstrukturierung bestimmter gemeinnütziger Einrichtungen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1990 zur Transferierung Personalangehörigen der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft zur Wallonischen Region;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale Öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr. 42 des Sektorenausschusses XVI;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden, beauftragt mit dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der vorläufige Stellenplan zur Aufnahme des fest angestellten Personals aus der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft wird wie folgt festgelegt :

Generalinspektor	1
Direktor	2
Attaché	18
Erster Assistent	7
Assistent	21
Erster Beigeordneter	7
Beigeordneter	10
Erster Bediensteter	1
Erster Operator	2
Bediensteter	3

Art. 2. Die Bediensteten, die einen Grad innehaben, der den nachstehenden Gehaltsstufen entspricht, dürfen den Titel tragen, der gegenüber diesen Stufen steht :

Generalinspektor : die Stufen der Rangklasse 15;
 Direktor : die Stufen der Rangklassen 13 und 14;
 Attaché : die Stufen der Rangklassen 10, 11 und 12;
 Erster Assistent : die Stufen der Rangklassen 24 und 25;
 Assistent : die Stufen der Rangklasse 20 und der Beförderungsgrade 21, 22 und 23 entsprechenden Rangklassen;
 Erster Beigeordneter : die Stufen der Rangklassen 34 und 35;
 Beigeordneter : die Stufen der Rangklassen 30 und 32;
 Erster Bediensteter : die Stufen der Rangklasse 44;
 Bediensteter : die Stufen der Rangklassen 40, 41, 42 und 43;
 Erster Operator : die Stufen der Rangklassen 42, 43 und 44 des Meister-, Fach- und Dienstpersonals.

Art. 3. Nur die Personalmitglieder der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft, die in die Wallonische Region versetzt werden, werden auf der Grundlage des im Artikel 1 festgelegten Stellenplans eingewiesen.

Art. 4. Es gibt keine Möglichkeit, um aus dem im Artikel 1 festgelegten Stellenplan in die, die durch Erlass der Exekutive festgelegt worden sind betreffend :

- das Ministerium der Wallonischen Region;
- die Dienststelle für Wassergewinnung und -zufuhr;
- das Wallonische Ministerium für die Ausrüstung und das Transportwesen, versetzt zu werden.

Art. 5. Der vorliegende Erlass wird mit dem 1. Januari 1990.

Art. 6. Der Minister-Vorsitzende, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 27. Juli 1990.

Der Minister-Vorsitzende, beauftragt mit dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

VERTALING

N 90 — 2612

27 JULI 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende vaststelling van de voorlopige onthaalpersoneelsformatie van het personeel overgedragen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 28 december 1984 houdende afschaffing of herstructurering van bepaalde instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit 27 juli 1990 tot overdracht van de personeelsleden van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan het Waalse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Gewestelijke Begroting behoort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 42 van het Sectorcomité XVI;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter belast met Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit:

Artikel 1. De voorlopige onthaalpersoneelsformatie van het vast personeel afkomstig van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting wordt vastgesteld als volgt:

Generaal inspecteur	1
Directeur	2
Attaché	18
Eerstaanwendend assistent	7
Assistent	21
Eerstaanwendend adjunct	7
Adjunct	10
Eerste beambte	1
Eerste operateur	2
Beambte	3

Art. 2. De ambtenaren die titularis zijn van de graden gelijkgesteld met de hierna volgende weddeschalen, kunnen de titel die tegenover die weddeschalen worden vermeld, dragen:

Inspecteur-generaal	: de schalen van rang 15;
Directeur	: de schalen van rang 13 en 14;
Attaché	: de schalen van rang 10, 11 en 12;
Eerstaanwendend assistent	: de schalen van rang 24 en 25;
Assistent	: de schalen van rang 20 en de overeenkomende promotiegraden van rang 21, 22 en 23;
Eerstaanwendend adjunct	: de schalen van rang 34 en 35;
Adjunct	: de schalen van rang 30 en 32;
Eerste beambte	: de schalen van rang 44;
Beambte	: de schalen van rang 40, 41, 42 en 43;
Eerste operateur	: de schalen van rang 42, 43 en 44 van het meester-, vak- en dienstpersoneel.

Art. 3. Alleen de personeelsleden van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting overgedragen aan het Waalse Gewest zijn bestemd voor in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

Art. 4. Er is geen mogelijkheid om van de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie over te gaan naar die welke bij besluit van de Executieve worden vastgesteld wat:

- het Ministerie van het Waalse Gewest;
- de Dienst Productie en Groot Vervoer van Water;
- het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer, betreft.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking te rekenen van 1 januari 1990.

Art. 6. De Minister-Voorzitter tot wiens bevoegdheid het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

B. ANSELME